



ТОТ САМЫЙ
МАГАЗИН

[Все оригинальные аксессуары к вашей технике
на одной странице](#)

Выбрать

Метеостанция TFA «MULTY» Инструкция по эксплуатации



Fig. 1

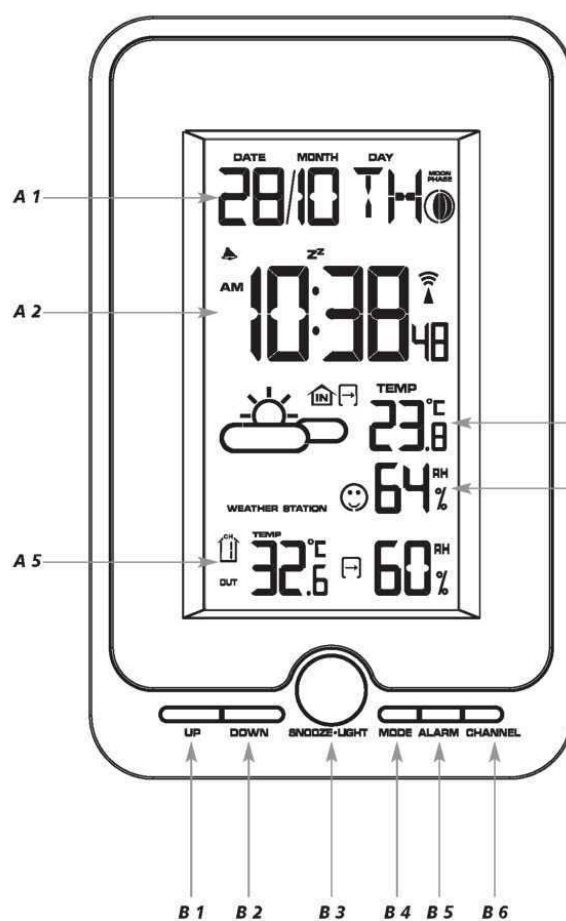


Fig. 2

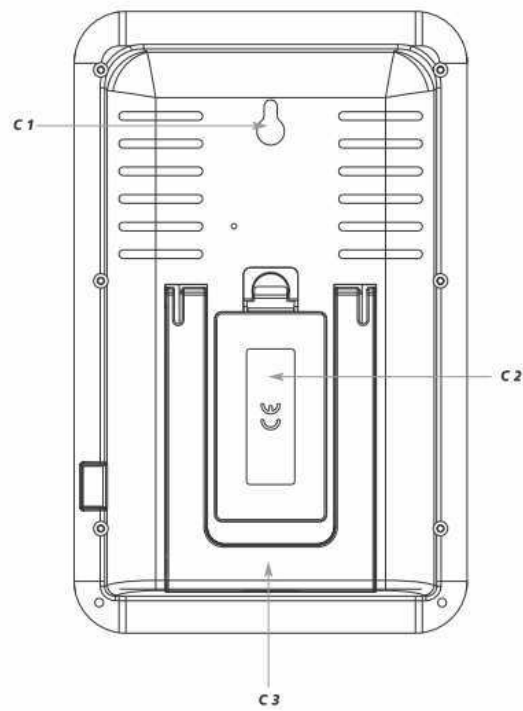
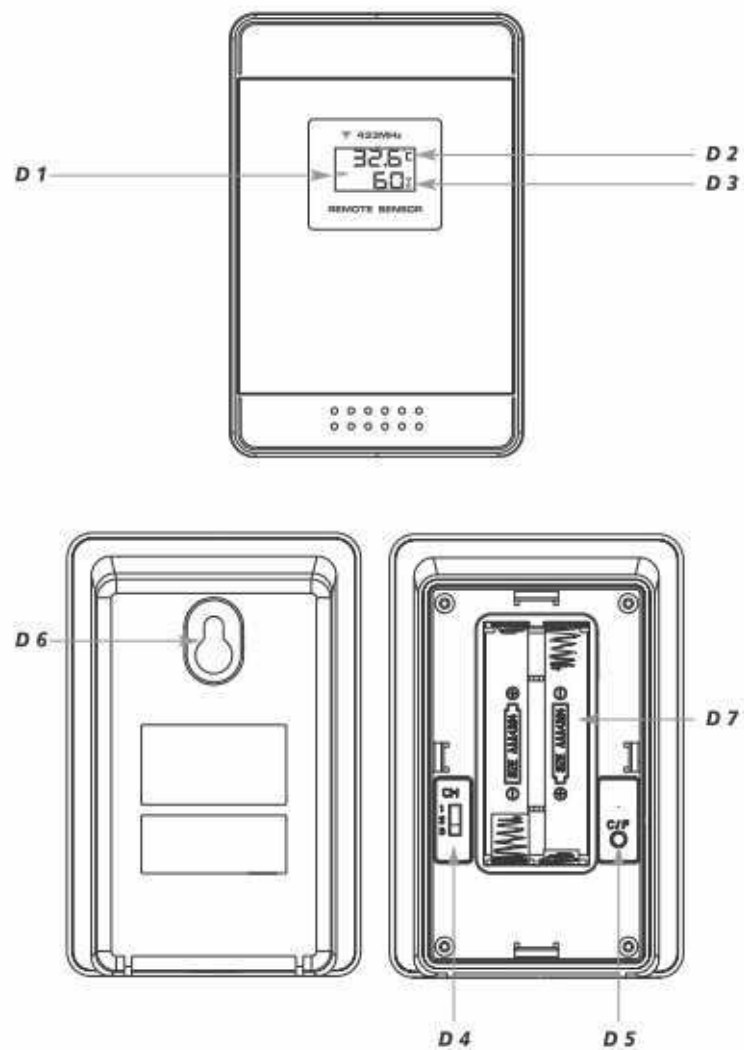


Fig. 3



Благодарим вас за выбор этого устройства от TFA.

1. Перед началом использования устройства

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- Эта информация поможет вам хорошо ознакомиться с вашим новым устройством, изучить все его функции и детали, узнать подробности о первом использовании и работе устройства, а также получить советы в случае неисправностей.
- Следование этой инструкции по эксплуатации предотвратит повреждения устройства и утерю ваших законных прав вследствие появления дефектов из-за неправильного использования.
- Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения, которые явились результатом несоблюдения указаний этой инструкции.
- Пожалуйста, обратите особое внимание на совет по безопасности!
- Пожалуйста, просматривайте эту инструкцию в будущем.

2. В комплект входит

- Беспроводная погодная станция
- Внешний передатчик (Cat.No.: 30.3209.02)
- Инструкция по эксплуатации

3. Область деятельности и все преимущества вашего нового устройства в кратком обзоре

- Внешняя температура и влажность, передаваемая в беспроводном режиме посредством частоты 433 МГц при расстоянии передачи до 80 метров (свободное пространство)
- Устройство может принимать показания с 3 внешних передатчиков, предназначено также для мониторинга климата в удаленных помещениях, таких как детские комнаты, винный погреб и тому подобное
- Комнатная температура и влажность с указанием уровня комфорта
- Направленность температуры, максимальные и минимальные величины, будильник для температуры
- Пиктограмма погоды (основывается на изменениях величин температуры и влажности)
- Фаза луны
- Радиоуправляемые часы с днем недели и датой
- Будильник с функцией отсрочки звонка будильника *snooze*
- Задняя подсветка

4. Для вашей безопасности:

- Этот продукт предназначен исключительно для области применения, описанной выше. Данный продукт необходимо использовать только так, как описано в указаниях этой инструкции.
- Незаконный ремонт, модификации или изменения этого продукта запрещены.



Внимание!

Риск травмы:

- Храните это устройство и батарейки вне досягаемости детей.
- Батарейки запрещено бросать в огонь, подвергать короткому замыканию, разбирать на части или перезаряжать. Существует угроза взрыва!
- Батарейки содержат вредные кислоты. Батарейки с низким зарядом необходимо как можно скорее заменить, чтобы предотвратить повреждение, вызванное потекшими батарейками. Никогда не используйте сочетание старых и новых батареек одновременно и не используйте батарейки разных типов.
- Надевайте химически устойчивые защитные перчатки и очки, когда будете обращаться с потекшими батарейками.

Важная информация по безопасности продукта!

- Не располагайте ваше устройство вблизи мест с экстремальными температурами, не подвергайте его вибрациям или ударам.
- Защищайте его от влаги.
- Внешний передатчик защищен от брызг воды, но он не является водонепроницаемым. Если вы желаете использовать передатчики во внешней среде, выберите затененное сухое место для передатчиков.

5. Элементы

Базовая станция (приемное устройство)

А: Дисплей (Fig. 1):

- A 1: дата, день недели и фазы луны
- A 2: время с секундами и пиктограмма DCF, по вашему желанию - время будильника с пиктограммой будильника и функцией отсрочки звонка будильника *snooze*
- A 3: пиктограмма погоды, пиктограмма для комнатных показаний, указатель направленности и комнатная температура
- A 4: пиктограмма уровня комфорта и комнатная влажность
- A 5: пиктограмма для внешних показаний с номером канала, внешняя температура, указатель направленности и внешняя влажность

В: Кнопки (Fig. 1):

- V 1: кнопка **UP**
- V 2: кнопка **DOWN**
- V 3: кнопка **SNOOZE-LIGHT**
- V 4: кнопка **MODE**
- V 5: кнопка **ALARM**
- V 6: кнопка **CHANNEL**

С: Корпус (Fig. 2):

- C 1: отверстие для настенной монтировки
- C 2: батарейный отсек
- C 3: подставка (раскладная)

Д: внешний передатчик (Fig. 3):

Дисплей:

- D 1: номер канала
- D 2: внешняя температура
- D 3: внешняя влажность

Кнопки в батарейном отсеке:

- D 4: переключатель 1-2-3 для выбора канала
- D 5: кнопка °C/°F

Корпус:

- D 6: отверстие для настенной монтировки
- D 7: батарейный отсек

6. Начало работы

6.1. Вставка батареек

- Расположите оба устройства на столе с расстоянием приблизительно 1.5 метра. Избегайте близкого соседства с возможными источниками помех (электронные устройства и радиоприемные установки).
- Откройте батарейный отсек передатчика нажатием выемки вашим пальцем и снятием крышки.
- Передвиньте переключатель для выбора канала в положение 1 (по умолчанию).
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В AAA, соблюдая указанную полярность батареек.
- На дисплее внешнего передатчика отобразится номер канала, внешняя влажность и внешняя температура в градусах Цельсия °C (по умолчанию).
- Нажмите кнопку °C/°F в батарейном отсеке внешнего передатчика, чтобы переключаться между единицей температуры градусом Цельсия °C (Celsius) и градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit).
- Закройте батарейный отсек.
- Откройте батарейный отсек базовой станции и вставьте две новые батарейки 1.5 В AA, соблюдая указанную полярность батареек.
- Устройство издаст звуковой сигнал.
- Все сегменты LCD-дисплея отобразятся приблизительно на несколько секунд.
- Закройте батарейный отсек.

6.2. Прием внешних показаний

- После того как вы вставите батарейки, внешние показания будут передаваться на базовую станцию.

Пиктограмма  начнет мигать на дисплее рядом с внешними показаниями. Если прием внешних показаний неуспешен, на дисплее станет отображаться «- -». Проверьте батарейки и попробуйте снова. Убедитесь, что поблизости отсутствуют какие-либо источники помех.

- После того как базовая станция получит радиоуправляемое время, вы можете запустить инициализацию вручную. Нажмите и удерживайте кнопку **CHANNEL** в течение трех секунд. Прозвучит короткий звуковой сигнал, и базовая станция начнет сканировать внешние показания.

6.3. Прием сигнала с частотным кодированием DCF

- Теперь часы начнут сканировать сигнал с частотным кодированием DCF, и пиктограмма DCF  будет мигать на дисплее. Когда временной код будет успешно получен через 5-7 минут, на дисплее в постоянном режиме отобразятся радиоуправляемое время, дата, фаза луны и пиктограмма DCF.
- Вы можете запустить инициализацию вручную.
- Нажмите и удерживайте кнопку **UP** в течение трех секунд.
- Пиктограмма DCF  начнет мигать.
- Прервите прием повторным нажатием кнопки **UP**. Пиктограмма DCF исчезнет.
- Прием DCF всегда происходит каждый час между 2:05 и 6:05 часов в утреннее время. Если прием не был успешен до 6:05 часов утра, то следующая попытка получения повторится в 2:05 часа утра.

- Имеются три различные пиктограммы приема:



мигает – прием активен



отображается постоянно – прием очень хороший

пиктограмма отсутствует – отсутствует прием / время установлено вручную

- Если часы не могут обнаружить сигнал DCF (например, вследствие помех, расстояния передачи и тому подобное), время можно установить вручную. Пиктограмма DCF исчезнет, и часы после этого будут функционировать как обычные кварцевые часы (смотрите раздел: **Ручные настройки**).

7. Примечание для радиоуправляемого времени DCF

Базовое время для радио управляемого времени – Цезиевые Атомные часы, приводимые в действие Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, которые имеют отклонение времени меньше одной секунды за миллион лет. Время кодируется и передается из Mainflingen возле Франкфурта посредством сигнала с частотным кодированием DCF-77 (77.5 кГц), и обладает диапазоном передачи приблизительно 1500 км. Ваша радиоуправляемая погодная станция получает этот сигнал и преобразовывает его, чтобы показывать точное время летом и зимой.

Качество приема зависит в значительной степени от географического положения. В нормальных условиях не должно быть никаких проблем с приемом в радиусе 1500 км вокруг Франкфурта.

Обратите внимание на следующие факторы:

- Рекомендуемое расстояние до любых источников помех, таких как компьютерные мониторы или телевизоры, должно составлять минимум 1.5 - 2 метра.
- В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки) получаемый сигнал естественно ослаблен. В крайнем случае, пожалуйста, расположите устройство возле окна и/или сориентируйте его переднюю или заднюю часть по направлению к передатчику Франкфурта.
- В ночное время атмосферные помехи обычно слабее, и прием возможен в большинстве случаев. Единственного ежедневного приема достаточно, чтобы сохранить отклонение точности менее 1 секунды.

8. Функционирование

- **Важно:** Во время приема внешних данных и радиоуправляемого времени операционная кнопка не работает.
- Нажмите и удерживайте кнопку **UP** или **DOWN** в соответствующем режиме настройки для быстрой прокрутки.
- Устройство автоматически покинет режим настройки, если никакая кнопка не будет нажата в продолжение 30 секунд.

8.1. Ручные настройки

- Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в обычном режиме. Цифры года (2011 YR - по умолчанию) начнут мигать. Нажмите и удерживайте кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы отрегулировать цифры года.
- Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выполнить настройки в следующей последовательности: месяц, день, язык дня недели (GE - по умолчанию), часовой пояс (00 - по умолчанию), формат отображения времени 12 или 24 часа (24 H - по умолчанию), часы и минуты. Нажимайте кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы отрегулировать настройки.
- Подтвердите настройки нажатием кнопки **MODE**.
- Ручная настройка времени будет перезаписана временем DCF, после того как сигнал будет успешно получен.

8.1.1. Настройка формата отображения времени 12 и 24 часа

- В системе формата 12 HR на дисплее отобразится AM или PM (после 12 часов).
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN** в режиме настройки, чтобы выбрать систему формата отображения времени 12 HR или 24 HR.

8.1.2. Настройка часового пояса

- В режиме настройки вы можете выполнить изменение часового пояса (-12/+12).
- Изменение часового пояса необходимо выполнить для тех стран, где сигнал DCF возможно получить, но часовой пояс отличается от времени DCF (например, +1=один час позднее).
- ZONE отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**.

8.1.3. Настройка языка дня недели

- В режиме настройки вы можете выполнить настройку языка дня недели: немецкий/German (GE), итальянский/Italian (IT), французский/French (FR), нидерландский/Dutch (NE), испанский/Spanish (ES), датский/Danish (DA) и английский/English (EN).

8.2. Настройка времени будильника

- Нажмите кнопку **ALARM**.
- AL и 7:00 (по умолчанию) или последнее настроенное время будильника отобразится на дисплее.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ALARM**.
- Пиктограмма будильника отобразится на дисплее, и цифра часа начнет мигать.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы отрегулировать часы.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз, и вы сможете отрегулировать минуты с помощью кнопки **UP** или **DOWN**.
- Подтвердите настройку нажатием кнопки **MODE**. Будильник активирован.
- Нажмите кнопку **ALARM** еще раз.
- На дисплее отображается текущее время.
- После того как настроенное время будет достигнуто, будильник начнет звенеть.
- Пиктограмма будильника начнет мигать.
- Нажмите любую кнопку, и звонок будильника остановится.
- Если будильник не остановить вручную, нарастающий сигнал будильника автоматически выключится через несколько минут и повторно будет активирован в то же самое время.
- Когда будильник звенит, нажмите кнопку **SNOOZE-LIGHT**, и функция отсрочки будильника *snooze* будет активирована.
- Когда функция отсрочки будильника активирована, на дисплее будет мигать Zz.
- Звонок будильника прервется на 5 минут.

8.2.1. Активирование и деактивирование функции будильника

- Нажмите кнопку **MODE** в обычном режиме, чтобы отключить функцию *snooze*.
- Нажмите кнопку **MODE** еще раз в обычном режиме, чтобы деактивировать функцию будильника.
- Пиктограмма будильника и пиктограмма *snooze* исчезнут с дисплея.
- Нажмите кнопку **MODE** в обычном режиме, чтобы вновь активировать функцию будильника.
- Пиктограмма будильника появится на дисплее.

8.3. Задняя подсветка

- Нажмите кнопку **SNOOZE-LIGHT**, чтобы активировать заднюю подсветку на несколько секунд.

8.4. Пиктограммы прогноза погоды

- Погодная станция содержит четыре различные погодные пиктограммы (солнечно, частичная облачность, облачность, дождь).
- Погодная пиктограмма основывается на изменениях величин температуры и влажности канала 1.

9. Фаза луны

- Фаза луны каждого дня отображается на дисплее.



A: новый месяц

В: растущий полумесяц
С: первая четверть
Д: Почти полная Луна
Е: полная Луна
Ф: убывающая Луна
Г: последняя четверть
Н: убывающий полумесяц

10. Термометр и гигрометр

10.1. Указатель направленности

- Верхний указатель погоды на дисплее будет показывать возрастание, устойчивость или понижение комнатной температуры.
- Нижний указатель погоды на дисплее будет показывать возрастание, устойчивость или понижение внешней температуры.

10.2. Функция максимальных/минимальных показаний

- Нажмите кнопку **UP**.
- MAX** появится на дисплее.
- Сейчас вы можете посмотреть самое высокое показание для комнатной и внешней температуры и влажности. Нажмите кнопку **UP** еще раз.
- MIN** появится на дисплее.
- Сейчас вы можете посмотреть самое низкое показание для комнатной и внешней температуры и влажности. Если вы нажмете и удержите кнопку **UP** в течение трех секунд, величины удалятся и сбросятся на текущие показания.
- Нажмите кнопку **UP** еще раз, чтобы вернуться в обычный режим.

10.3. Настройка единицы температуры

- Нажмите кнопку **DOWN** на базовой станции, чтобы переключаться между единицами температуры градусом Цельсия °C (Celsius) и градусом Фаренгейта °F (Fahrenheit).

10.4. Уровень комфорта

- На дисплее отображается пиктограмма лица, чтобы показывать уровень комфорта.

Пиктограмма	Температура	Влажность
Сухо		<40%
Комфортно	 20...27°C	40...70%
Влажно		>70%

11. Дополнительные внешние передатчики

- Если вы хотите использовать больше, чем один дополнительный внешний передатчик, выберите в батарейном отсеке внешнего передатчика отдельный канал для каждого внешнего передатчика с помощью переключателя 1/2/3. Прием нового передатчика будет автоматически передаваться на базовую станцию. Нажмите и удерживайте кнопку **CHANNEL** на базовой станции или запустите базовую станцию, следуя указаниям в этой инструкции.
- Внешние показания будут отображаться на дисплее базовой станции. Если вы установили больше одного передатчика, нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы переключаться между внешними передатчиками.
- Если зарегистрированные внешние передатчики (каналы) больше вам не нужны, их можно удалить с помощью нажатия кнопки **CHANNEL** в течение трех секунд. Когда принимается новый внешний передатчик, появляется другой индикатор.

11.1. Будильник внешней температуры для канала 1 - 3

- Нажмите и удерживайте кнопку **DOWN** в течение трех секунд в обычном режиме.
- OFF** (по умолчанию) отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы выбрать соответствующий внешний передатчик.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**, чтобы активировать будильник внешней температуры (ON).
- Нажмите кнопку **MODE**.
-  и 70 °C (по умолчанию) или последний настроенный верхний предел температуры отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку **DOWN**, чтобы настроить верхний предел температуры.
- Подтвердите настройку кнопкой **MODE**.
-  и -50°C (по умолчанию) или последний настроенный нижний предел температуры отобразится на дисплее.

дисплее.

- Нажмите кнопку **UP**, чтобы настроить нижний предел температуры.
- Подтвердите настройку кнопкой **MODE**.
- Будильник активирован. На дисплее появится .
- Нажмите и удерживайте кнопку **DOWN** в обычном режиме в течение трех секунд, чтобы деактивировать функцию будильника.
- Нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы выбрать соответствующий внешний передатчик.
- ON начнет мигать. Пиктограмма  исчезнет с дисплея.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**.
- OFF отобразится на дисплее.
- Функция будильника деактивирована.
- Нажмите кнопку **MODE** три раза, чтобы вернуться в обычный режим.

11.2. Случай будильника

- В случае будильника звуковой сигнал будет звучать с определенными промежутками.
- Соответствующая пиктограмма  или  и установленная температура начнет мигать.
- Нажмите и удерживайте кнопку **DOWN**, чтобы деактивировать функцию будильника.
- ON начнет мигать.
- Нажмите кнопку **CHANNEL**, чтобы выбрать внешний передатчик.
- Нажмите кнопку **UP** или **DOWN**.
- OFF отобразится на дисплее.
- Функция будильника деактивирована.
- Нажмите кнопку **MODE** три раза, чтобы вернуться в обычный режим.

12. Месторасположение и закрепление базовой станции и внешнего передатчика

- С помощью раскладной ножки на задней стороне базовой станции базовую станцию можно расположить на любой плоской поверхности или смонтировать на стене в подходящем месте, используя отверстие для подвешивания на задней стороне базовой станции. Избегайте близкого соседства с любым интерферирующим полем, таким как компьютерные мониторы или телевизоры, а также плотные металлические объекты.
- С помощью отверстия для подвешивания на задней стенке внешнего передатчика передатчик можно смонтировать на стене в подходящем месте. Выбирайте затененное и сухое место для внешнего передатчика. (Прямой солнечный свет искажает измерение, а постоянная влажность повреждает электронные компоненты).
- Проверьте передачу сигнала от внешнего передатчика на базовую станцию (диапазон передачи до 80 метров в свободном пространстве). В железобетонных помещениях (подвалы, надстройки), получаемый сигнал естественно ослаблен.
- Если существует необходимость, выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и/или приемного устройства.

13. Чистка и уход за оборудованием

- Производите чистку устройств с помощью влажной мягкой ткани. Не применяйте растворители или чистящие средства.
- Извлекайте батарейки, если вы не пользуетесь этими устройствами длительный период времени.
- Храните эти устройства в сухом месте.

13.1. Замена батареек

- Когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее базовой станции рядом с внешней температурой или на дисплее внешнего передатчика, произведите замену батареек во внешнем передатчике.
- Откройте батарейный отсек передатчика, нажав на выемку пальцем и открыв крышку.
- Вставьте две новые батарейки 1,5 В AAA, соблюдая указанную полярность батареек.
- Когда пиктограмма батарейки появляется на дисплее базовой станции рядом с отображением времени, производите замену батареек в базовой станции.
- Откройте батарейный отсек базовой станции и вставьте две новые батарейки 1.5 В AA, соблюдая указанную полярность батареек.
- **Пожалуйста, помните:** когда вы будете выполнять замену батареек, контакт между передатчиком и базовой станцией необходимо восстановить — поэтому всегда вставляйте новые батарейки в оба устройства или начните запуск передатчика вручную.

14. Поиск и устранение неисправностей

Проблемы	Решение
Отсутствует индикация на обоих устройствах	→ Убедитесь, что соблюдена правильная полярность батареек. Замените батарейки.
Отсутствует прием DCF	→ Нажмите и удерживайте кнопку UP в течение трех секунд и запустите инициализацию вручную. → Дождитесь попытки приема в ночное время. → Выберите другое место для вашего устройства. → Ручная настройка часов. → Проверьте отсутствие каких-либо источников помех. → Повторно запустите базовую станцию, следуя указаниям в данной инструкции.
Отсутствует прием внешнего передатчика Индикация "- -" для каналов 1/2/3	→ Ни один внешний передатчик не установлен. → Проверьте батарейки внешнего передатчика (не используйте перезаряжаемые батареи!) → Повторно запустите базовую станцию, следуя указаниям в данной инструкции. → Запустите ручной поиск для передатчика: Нажмите кнопку CHANNEL на базовой станции. → Выберите другое месторасположение для внешнего передатчика и/или базовой станции. → Сократите расстояние между внешним передатчиком и базовой станцией. → Проверьте отсутствие каких-либо источников помех.
Неправильное отображение	→ Замените батарейки.

15. Удаление отходов

Этот продукт был изготовлен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и повторно использованы.



Никогда не выбрасывайте пустые батарейки и аккумуляторы в бытовые отходы. Как потребитель вы обязаны отнести их в ваш магазин или в специальный отдел в зависимости от ваших национальных или местных постановлений по защите окружающей среды.

Обозначения для содержащихся тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.



Это устройство маркировано в соответствии с директивой EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство в бытовые отходы. Пользователь должен отнести старые приборы в назначенное место сбора для удаления электрического и электронного оборудования, чтобы гарантировать выброс отходов без вреда для окружающей среды.

16. Спецификации

Базовая станция

Диапазон измерений в помещении:	
Температура:	-9°C... +50°C (+15,8... + 122°F)
Влажность:	20%...95%
Потребляемая мощность	2 x 1.5 В АА (батарейки не поставляются в комплекте)
Размеры:	118 x 29 (95) x 180 мм

Вес:	214 грамм (только устройство)
Внешний передатчик:	
Диапазон измерений на открытом воздухе:	
Температура:	-40°C ...+70°C (-40... + 158°F)
Влажность:	20%...95%
Диапазон:	Максимально 80 метров (свободное пространство)
Частота передачи:	433 МГц
Время передачи для:	
Канал 1	57 секунд
Канал 2	67 секунд
Канал 3	79 секунд
Потребляемая мощность	2 x 1.5 В AAA (батарейки не поставляются в комплекте)
Размеры:	61 x 28 x 92 мм
Вес:	54 грамм (только устройство)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Никакая часть этой инструкции не может быть воспроизведена без письменного разрешения TFA Dostmann.

Технические данные правильны на момент печатания этой инструкции и могут изменяться без предварительного уведомления. Последние технические данные и информацию о вашем продукте можно найти посредством ввода номера вашего продукта на нашей домашней странице.

Обратите внимание!



[Настенные часы](#)



[Настольные часы и будильники](#)



[Анемометры](#)



[Ежедневники](#)